

Sarao Poético

Espacio dirigido por Julio Sivautt



¿Puedes presentarte y presentar el Sarao Poético?

Mi nombre es Julio Sivautt, soy músico, compositor, escritor de relatos, profesor de español como lengua extranjera, poeta y animador del *Sarao Poético*. Nací en Buenos Aires, Argentina pero no creo en naciones ni fronteras, creo en la gente, en como somos formados por nuestro entorno, en la paz y en el amor. Me considero un ciudadano del mundo. En 2012 me mudé a Berlín y un año después fundé el *Sarao Poético*, un lugar pensado para ser un espacio de lecturas de poemas para todo el mundo. Sin embargo en Sarao, como toda cosa que está viva y libre, devino en algo más, poco a poco el público fue acercando sus relatos breves, sus imágenes, performances teatrales, actos de circo, payasos, y música acústica en vivo. Y así el *Sarao Poético* se transformó en un punto de reunión de artistas no famosos, aunque a veces también se nos

acercan algunos de cierta fama internacional que oyen hablar de nosotros por ahí. En lo que se refiere a mi literatura, tengo actualmente dos proyectos. Uno es la publicación de un libro de poemas míos con ilustraciones de la gran artista plástica Candela Pan. Lo tenemos listo pero aún no tenemos los fondos necesarios para publicarlo. Y el otro es la publicación de un libro de relatos junto a un grupo de autores hispanicos residentes en Berlín, ése para septiembre próximo por la editorial Abrazos.

En lo que se refiere a la música toco mis propias canciones, me gusta la fiesta, divertir a la gente, como cuando animo el *Sarao* entre lectura y lectura. Por eso toco cumbia y otros ritmos latinos bailables, mi nombre artístico es *Chochán*. Ahora el 19 de abril sale el primer simple de mi nuevo álbum con 9 canciones.

¿Cuál es la finalidad principal del *Sarao Poético*?

Darle espacio a nuevos artistas y a principiantes que no han tenido hasta ahora la chance de mostrar lo suyo o quizás que aún no se han animado a presentar su arte en público, en la mayoría de los casos porque muchísima gente de nuestra sociedad se ha dejado convencer por las universidades de que la poesía es algo puramente académico. En el *Sarao Poético* pensamos que la poesía le pertenece al pueblo, a quien le escribe, a quien la lee. La poesía es mucho más antigua que las universidades. Por eso yo como presentador me encargo de anunciar a los participantes con humor y crear así un ambiente relajado, lejos de la rigidez de las lecturas súper analíticas y puramente académicas donde se escribe con el diccionario en la mano en lugar del corazón. Leer un libro de poemas y ver en su presentación la cantidad de diplomas de escritura y literatura que tiene quien lo ha escrito no es sinónimo de profundidad ni belleza, no necesariamente. También hay gente de otros campos o sin diplomas que escribe cosas bellísimas o incluso a veces mucho mejores, más intensas, sensibles, y no tan sobre pensadas, escritas para agradar a la crítica, a las academias o con miedo al error.

¿Qué tipo de personas acuden al *Sarao Poético*?

Nuestro público, a ojo de buen cubero, es gente curiosa por descubrir nuevos artistas o gente del entorno de los artistas que vienen a presentar algo. En su mayoría poetas y artistas de otros géneros de diferentes orígenes y edades. En un principio el Sarao fue pensado para ser mas internacional pero posiblemente el hecho de que yo mismo sea hispanohablante fue transformándolo poco a poco en un evento que es hoy en día casi exclusivamente en castellano u otras lenguas de la familia.

¿Cómo ves la creación literaria que se hace en español en Alemania?

Me gusta muchísimo y no deja de sorprenderme. Cuando llegué a Alemania en 2009 jamás se me hubiera ocurrido encontrarme aquí con tan alta calidad de autores y autoras hispanohablantes. Sin ir más lejos entre 2014 y 2016 tuve la suerte de participar en el taller literario de Samanta Schweblin en Berlín. Ella incluso llegó a leer unos versos de su autoría en una de esas noches del Sarao en la época en que lo hacíamos en el Gloria Bar de Kreuzberg, los primeros años. Además, también gracias al *Sarao Poético*, he tenido la dicha de conocer y escuchar leer en persona a artistas como Esther Andradi y Luis Chaves, por citar a gente más famosa, pero también han estado leyendo en nuestro evento muchísimos otros artistas, quizás de menos renombre pero también de gran calidad y futuro en la literatura, como por ejemplo Pablo Jofré, Maximiliano Freites, Elsye Suquilanda, Pepe Pizzi y Gregorio Ortega Coto, entre otros. La lista sería muy grande para citarla aquí, ahora, seguramente esté dejando afuera a más de una o uno. El único punto que a veces me preocupa del futuro de las letras castellanas en Alemania es el hecho de que muchos de sus autores y autoras, al vivir lejos de sus querencias de infancia, tienen la tendencia a volcar sus ideas hacia este campo de la nostalgia, de la melancolía, del desapego, hacia esta visión del mundo desde la distancia. El ser extranjero puede ser una gran disparador de inspiración pero si uno no tiene cuidado también puede ser algo que nos juegue en contra, puede transformarse uno en un artista monotemático y así también quedar encasillado en ese círculo de lectores.

¿Cómo crees que se va a desarrollar la creación literaria en este país? ¿Qué proyección futura le ves?

No lo sé para ser sincero. Es que en lo que se refiere a la producción literaria hispanohablante en Alemania no me arriesgaría a dar un pronóstico ya que los cambios geopolíticos que vamos sufriendo, últimamente en especial, pandemias, guerras, gobiernos de extrema derecha, hacen que las corrientes migratorias se muevan de aquí para allá, a veces muy velozmente. Y la creación literaria en español aquí en Berlín depende básicamente de eso. Por ejemplo, cuando llegué a Berlín en 2012 conocí un número importante de artistas de origen español que habían venido huyendo de la gran recesión en España por aquellos tiempos. Hoy la gran mayoría se han vuelto a España o se han movido hacia otros lados en busca de nuevos desafíos. Hubo un recambio grande de artistas hispanos locales, ha llegado mucha gente nueva muy talentosa pero el número de lanzamientos y eventos que había aquí en esos años no está cerca de ser lo que era. Lo mismo desde Latinoamérica, debido a las crisis políticas y económicas las corrientes de migración, entre ellos lógicamente también los artistas, oscilan de aquí para allá. Quien hoy vive y crea acá puede que en unos años esté haciéndolo del otro lado del charco. Por supuesto que Berlín es un imán para los artistas del mundo entero pero tampoco es que todos los berlineses sean receptivos a estos y así el extranjero se sienta acá como en casa desde el día uno. Esa es una de las barreras que enfrenta aquí el artista, como todo extranjero, y además, claro, está la gran barrera de la lengua. Muchos artistas que viven aquí viven, como también otros muchos forasteros, un mundo paralelo lejos de la verdadera realidad alemana. Me parece a mí que aprender bien alemán es esencial para poder dejarse influenciar e inspirar por la gran tradición literaria y filosófica germánica. Yo espero que en el futuro la creación literaria en la lengua de Cervantes siga en Berlín al menos como hasta hoy, que ya es mucho.

Además aquí tenemos bibliotecas con muy buenas opciones de lectura en español y también tenemos donde ir a comprar libros en nuestra lengua materna, Bartleby y Andenbuch, por ejemplo, que además estas dos librerías son punto de encuentro y organizan

interesantísimos eventos de lectura. Yo mismo tuve la dicha de hacer el Sarao en Andenbuch durante 2018 y 2019. Y ahora está también el Salón Berlínés, el espacio de Pepe Pizzi que es donde estoy haciendo el Sarao en estos días y el Pasajero del muro. Y creo que hay más eventos por ahí. Es un gran alivio saber que hay tanta gente interesada en los mismos temas.

sarao.poetico.berlin@gmail.com

[Facebook](#)



Sarao Poético el día del Tango (2023)